

# N'Goron / Toubala Kono

WAP-pages / Paul Nas / Last updated on 24 November 2002

N' Goron is a rhythm of the Senufo that live in Ivory Coast and Burkina Faso  
It accompanies a dance that marks the end of the virginity of the girls.

Call 1	T	T	T	T	T				
Call 2	T	T	S	T	T	S			
djembé 3					S	S	S	S	S
sangban						■		●	
doundoun						■		●	

Kenkeni	●	●	○		●	●	○		
	x	x	x	x	x	x	x	x	x

	●	●	○						
	x	x	x	x					
	make your variations								

Sangban		●	●	○		●	●	○	
	x	x	x	x	x	x	x	x	x

	●	●	○		■		●		
	x	x	x	x	x	x	x	x	x

Doundoun	●								
	x	x	x	x	x	x	x	x	x

					■		●		
	x	x	x	x	x	x	x	x	x

Djembé 1	S			B	S	S		B	S
	r			l	r	l	r	l	r

Djembé 2	S		S	T	S		S	T	T
	r		l	r	r	l	r	l	r

Djembé 3	S			B	S	S		B	S
	r			l	r	l	r	l	r

	S			S	S	S	S	S	
	r			r	l	f	r	l	f

Djembé 4	S	S	T	S	β	S	S	T	S	β		
	r	l	r	l	r	f	r	l	r	l	r	f

(β: combi B/S; bass preceds the slap, that is on the beat)

Djembé solo												
	make solo											

## Toubala Kono

In the *N'Goron* rhythm the *Toubala Kono* song can be used. It is played for baptisms and circumcision ceremonies. This song with its poetically philosophic text speaks of the essential uniqueness of each human being and of how each person has his own faith and particular talents. If solitude is the price of this, this solitude is also freedom, as sings the bird in the deep forest (Mögöbalu-CD by Mamady Keita)

*Toubalah Könö djo, ibi ikélé nah, N'né koo*  
*Toubalah Könöh djo, ibi ikélé nah*  
*Wolo dia da mosso do lah, Ni signui maa dia i lah,*  
*N'né koo imana talah djamah dö, Ibi ikélén nah*  
*Sigui dia da mosso do lah, Ni wolo ma dia ilah*  
*N'né ko i mana talah djamah dö, Ibi i kélén na*  
*Konko dia da thièbah do lah, Ni soo ma dia ilah*  
*I mana talah djamah dö, Ibi ikélén nah*  
*Soo dia da thièbah do lah, Ni konko ma dia ilah,*  
*I mana talah djamah dö, Ibi ikélén nah*  
*Toubalah Könö djo, ibi i kélé nah,*  
*N'né ko Toubalah Könöh djoh, ibi kélén nah!*

Bird of the deep forests, you are right, you are alone  
 I, I say this, bird of the deep forests, you are right, you are alone  
 A woman has succeeded in childbirth, if she has not succeeded in the home  
 I, I say that if you go amongst the crowd, you are alone  
 A woman has succeeded in the home, if she has not succeeded in the childbirth  
 I, I say that if you go amongst the crowd, you are alone  
 a man has succeeded in the countryside if he has not succeeded in the town  
 I, I say that if you go amongst the crowd, you are alone  
 a man has succeeded in the town if he has not succeeded in the countryside  
 I, I say that if you go amongst the crowd, you are alone  
 Bird of the deep forests, you are right, you are alone  
 I, I say this, bird of the deep forests, you are right, you are alone

Kenkeni variations for the second part of the pattern:

Kenkeni	●●	○	●●	●●
variation 1	x:x	x	x	x

Kenkeni	●●	○	●●	●●
variation 2	x:x	x	x	x

Sangban variations for the second part of the pattern:

Sangban	●●	○	●●	●●
variation 1	x	x:x	x	x

Sangban	●●	○	●●	●●
variation 2	x	x:x	x	x

Sangban	●●	○	●●	○
variation 3	x	x:x	x	x

Doundoun variation for the second part of the pattern:

Doundoun	●●	●●	●●
variation 1	x	x	x

## Sources

Lessons from Martin Bernhard, Ponda O'Bryan  
 Written material: Mamady Keita, Paul Janse